**主題文章**

**第四屆洛桑宣教大會的洞見與關係宣教學的整合**

**羅兆麟**

[一、前言 2](#_Toc186376272)

[二、洛桑運動簡介 2](#_Toc186376273)

[起源：洛桑運動的成立背景 2](#_Toc186376274)

[過去的重要會議及其影響與成果 3](#_Toc186376275)

[三、第四屆洛桑大會：讓教會一起宣告和展示基督 4](#_Toc186376276)

[合作的態度與全球悔改 4](#_Toc186376277)

[動員職場基督徒 5](#_Toc186376278)

[數位世界中的福音使命 6](#_Toc186376279)

[觸及不同人口群體 6](#_Toc186376280)

[動態與爭議性議題 7](#_Toc186376281)

[四、以關係範式重新解讀洛桑四：神學框架與洛桑議題的深度與實務結連性 7](#_Toc186376282)

[什麼是關係範式 8](#_Toc186376283)

[關係互動論的多維框架 9](#_Toc186376284)

[關係互動論：「所是、所屬與所成」的神學框架 10](#_Toc186376285)

[五、結論：一個關係性的使命框架 12](#_Toc186376286)

**一、前言**

筆者相信洛桑運動（Lausanne Movement）是當代基督教歷史中最具影響力的福音宣教運動之一。[[1]](#footnote-1)自1974年首屆洛桑大會（Lausanne Congress on World Evangelization）以來，該運動一直致力於促進普世教會的合作，攜手完成「普世福音化」（World Evangelization）的使命。作為該運動的最新里程碑，第四屆洛桑宣教大會（洛桑四）在全球化、數位化與文化多樣性加速發展的時代背景下，聚焦於當前最緊迫的福音使命議題。

身為一名來自香港的代表，筆者以宣教學者、實踐者與教育者的多重身份參與了這次大會。會後，筆者有一些反思和整合。本文的目的在於：**1.** 回顧洛桑運動的重要議題及其對當代基督教使命的啟發，並讓華人讀者能夠一同了解洛桑四帶給普世教會的洞見；**2.** 探討神學框架與洛桑議題的深度與實務結連性。意思就是說，從聖經神學的角度反思大會提倡的議題，並以關係宣教學的視野作互動對話，盼望能夠促進香港及華人教會更深入地參與普世差傳運動。

# **二、洛桑運動簡介**

## **起源：洛桑運動的成立背景**

1974年，比利·葛培理與英國佈道家約翰·斯托得（John Stott）共同發起了首屆洛桑大會（The Lausanne Congress on World Evangelization），該大會於瑞士洛桑舉行，吸引了來自150多個國家、2700多位基督徒領袖參與。大會的目的是促進全球基督徒在福音使命上的合一，並共同探討當代世界中的福音挑戰。[[2]](#footnote-2)

洛桑運動的核心理念可總結為：「全教會攜手將全福音傳遍全世界」（The Whole Church Taking the Whole Gospel to the Whole World）。這一使命強調三個重要層面：[[3]](#footnote-3)

1. **全教會**：不僅限於西方教會，而是包括全球南方教會的積極參與，致力於跨越文化、地緣與宗派的合作。
2. **全福音**：不僅是靈魂得救的信息，更包括對人類整體需要的關注，如貧窮、社會公義與環境問題，這體現了福音的全人視角。
3. **全世界**：涵蓋所有未得之民，特別是那些福音尚未觸及的地區與群體。

這一理念促使洛桑運動在神學、策略與實際行動上不斷追求創新與突破，並為全球教會提供了一個共同的使命框架。

## **過去的重要會議及其影響與成果**

洛桑運動的歷史由歷屆大會的重要成果與影響構成。以下是洛桑一、二、三大會的簡要回顧：

**首屆洛桑大會（1974年）**
1974年的洛桑大會被視為20世紀基督教宣教史上的一大里程碑。該會議不僅將「普世福音化」置於全球教會的核心議程，還通過《洛桑信約》闡明了福音與文化的關係、基督徒的靈性責任，以及教會在全球化背景下的使命。[[4]](#footnote-4) 這份信約成為全球教會的指導性文件，至今仍被廣泛引用。

**第二屆洛桑大會：馬尼拉會議（1989年）**
1989年的第二屆洛桑大會在菲律賓馬尼拉舉行。該會議聚焦於全球化與宗教多元化帶來的新挑戰，並呼籲教會加強對未得之民的關注。同時，馬尼拉會議強調了屬靈復興與社會責任的結合，並提出了「福音宣教的整全性」（Integral Mission）的理念，進一步鞏固了洛桑運動對全人福音的承諾。

**第三屆洛桑大會：開普敦會議（2010年）**
2010年的第三屆洛桑大會在南非開普敦舉行。這次會議的主題為「上帝在基督裡的和解：呼召我們見證一位被破碎世界中的上帝」。大會特別關注基督教在全球南方的快速增長，並將全球南方教會視為福音使命中的重要力量。同時，大會發表了《開普敦承諾》（The Cape Town Commitment），該文件進一步闡述了福音使命在當代世界的挑戰，包括城市化、世俗主義、宗教迫害與環境危機。

《開普敦承諾》不僅延續了《洛桑信約》的神學深度，還結合了實際行動的呼召，提出了更為具體的策略，如如何利用數位技術擴展福音影響力，以及如何在多元文化與宗教背景中見證福音。

# **三、第四屆洛桑大會：讓教會一起宣告和展示基督**

洛桑四承襲洛桑運動的核心使命，回應當代福音挑戰，並試圖為普世教會提供新的策略框架。此次大會不僅強調全球教會在合作中的合一，更致力於拓展宣教的視野，觸及數位時代與社會議題的最新挑戰。 因為大會提出的議題非常廣闊，本文未能全數盡錄，以下是筆者在參與洛桑四中較為深刻的體會。[[5]](#footnote-5)

## **合作的態度與全球悔改**

洛桑四強調，完成普世福音化的使命需要全球教會的合一與合作，並對「我不需要你」（“I don’t need you”）這種自我中心的驕傲態度作出深切的反思和提醒。大會指出，合一的根基應建基於謙卑與彼此倚靠，並以聖靈的工作為核心，帶領教會共同完成福音使命。

特別值得注意的是，洛桑四大會呼籲參與並普世教會進行「全球悔改」（global repentance）。這不僅是針對個人的靈性反思，更是一種集體的屬靈操練，認罪悔改教會在驕傲、分裂與怠慢宣教使命上的失誤，跟從世俗化並失去作鹽作光的本質。這一呼籲提醒教會，若要完成基督的使命，首先必須從內部悔改，恢復合一與使命感。聚會中，筆者深深地感受到聖靈的工作，在全體跪在神面前流淚悔改的一刻，筆者反思自身的驕傲，並深深盼望香港教會、華人教會 並普世教會能夠在謙卑中尋求聖靈的引導，並在真理與愛中合一，攜手將福音傳遍全世界每一個角落。

## **動員職場基督徒**

一個顯著的轉變是，洛桑四大會對於「職場基督徒」（Marketplace Christians）的動員給予了高度重視。過去，洛桑運動多聚焦於傳統的跨文化宣教，並以「未得之民」（Unreached People Groups, UPGs）為中心，這些策略主要針對專業宣教士的工作。[[6]](#footnote-6) 然而，洛桑四將目光轉向了職場基督徒這一群體，認為他們在福音使命中的潛力尚未被充分挖掘。

正如大會主席在會議中所指出的，大多數基督徒並非專業宣教士，而是生活在職場的普通信徒。同時，大多數非信徒也位於職場這一領域。若福音使命仍局限於專業宣教士，教會實際上忽視了絕大多數基督徒的角色。因此，洛桑四提出：動員職場基督徒在他們的社區與工作環境中見證福音，將福音帶入日常生活，這是一個極具戰略意義的方向。職場基督徒可以成為福音的橋樑，將基督的愛與真理帶入非信徒的核心環境。這一策略不僅擴展了福音的影響力，也重新賦予基督徒在日常生活中的宣教使命感。

筆者體會到，教會需要重新理解信徒的使命本質，幫助職場基督徒認識到他們在日常工作中的福音使命。職場宣教的關鍵不僅在於裝備基督徒傳遞福音的信息，更在於幫助他們以基督的價值觀活出信仰，成為職場中的光與鹽。動員職場基督徒見證基督，不僅可以突破傳統宣教的限制，也能更有效地觸及非信徒所在的核心環境。

## **數位世界中的福音使命**

數位時代的來臨正深刻改變人類的生活方式。如今，大多數人都在「數位」（digitally presence）的狀態下生活，透過網路與數位平台進行日常互動。大會提出，教會可以透過數位科技，直接觸及全球範圍內的人。

當中，大會強調發展數位宣教（digital evangelism）、數位門徒訓練（digital discipleship）以及形式多樣的數位教會（digital church forms）。這不僅是方法上的創新，更需要背後的神學支持。教會需重新思考如何在數位空間中傳遞福音信息，如何在虛擬社群中建立門徒關係，以及如何在數位化的環境中塑造基督徒的靈性生命。洛桑四呼籲教會加強對數位科技的認識與應用，並在神學層面上探討數位宣教的倫理與實踐框架。

## **觸及不同人口群體**

洛桑四提出，教會的福音使命應觸及所有人口群體，不論年齡、階層或文化背景。大會特別強調了針對以下人口群體的福音事工：

1. **新世代**：教會必須積極地與年輕一代建立聯繫，理解他們的文化語境，並在他們的處境中傳遞福音。
2. **中年與中產階層**：這一群體往往是教會的中流砥柱，他們在社會中擁有重要影響力，教會需要發展並得着這一個群體。
3. **老年人**：隨著全球人口老齡化的加劇，教會需要更多地關注這一群體的屬靈需求。
4. **其他群體**：包括城市貧民、移民群體與少數族裔等，這些人群同樣需要被納入教會的福音視野。

## **動態與爭議性議題**

洛桑四還觸及了一些具有高度挑戰性與爭議性的議題，這些議題反映了當代社會的思潮與文化轉變，包括：

1. **人工智能（AI）及超人類主義（Transhumanism）**：AI 的快速發展對人類社會、工作與倫理產生的深遠影響，以及教會如何在其中見證基督的主權。對於科技與生物學的融合是否改變了人類的本質，教會需要回應其神學與倫理挑戰。
2. **性別議題與社會正義**：包括同性戀、性別認同與社會公義（包括戰亂等）議題，這些都是當代教會需要謹慎面對的挑戰，既要維護聖經的真理，也要體現福音的愛與包容。
3. **擁抱新科技**：包括媒體和區塊鏈（Blockchain）技術，將其應用於基督教宣教的創新場景。例如，媒體的廣泛覆蓋力可以用於福音的傳播與門徒訓練，而區塊鏈技術則可應用於資源管理、透明化的宣教資金分配，以及受逼迫地區信徒的隱密支持。

洛桑四鼓勵教會以謙卑與智慧的態度，深入思考這些動態議題，為全球教會提供了新的宣教視角與行動方向，並在神學基礎上作出負責任的回應。這些倡議讓筆者認識到，新科技並非單純的世俗工具，而是一個可以被教會智慧應用的福音資源。教會需要學習如何以創新方式使用這些技術，使福音的影響力進一步擴展至全球。另外，這些議題背後的神學反思也是急切需要的事情。

# **四、以關係範式重新解讀洛桑四：神學框架與洛桑議題的深度與實務結連性**

洛桑運動自1974年開始，致力於推動普世教會完成「普世福音化」的使命，其神學基礎主要建立在大使命（The Great Commission）、大誡命（The Great Commandment）以及耶穌基督的道成肉身模式（Incarnational Model）上。[[7]](#footnote-7) 然而，隨著洛桑運動的發展，宣教主題持續拓展並多樣化，例如第二屆洛桑宣教大會中提出的靈界爭戰模式（Spiritual Warfare Model）、 第二、三屆提出的整全使命模式（Integral Mission Model）。 在今屆大會之前發佈的**《**大使命現狀報告》中提及不少主題如 “多中心基督教”（Polycentric Christianity）、“盼望的根源”、“信任”與“社群”等都具有極大的神學深度與實務意義，但若持續沿用過去30年的神學框架（如道成肉身模式或傳統的救恩論模式），可能無法充分支持這些新興主題背後的神學與實踐需求。

在此背景下，我認為採用溫以諾提出的關係範式（Relational Paradigm）及其延伸出的關係互動論（Relational Interactionalism）作為神學框架，可以更全面地解釋洛桑四提出的多元主題，並為未來的宣教學提供更廣闊的基礎。

## **什麼是關係範式[[8]](#footnote-8)**

關係範式（Relational Paradigm）是一種以神的關係本質為中心的神學框架，強調基督教使命的根基在於神的關係本質以及人類在神創造中的位置。其核心思想包括以下幾個層面：

**三一神的關係本質**

三一神（Triune God）的本質是關係性的。聖父、聖子和聖靈三位一體（Three-in-One），在永恆中彼此相愛、相交，並在創造、救贖與更新中共同參與。這種內在關係性不僅是神本體的彰顯，也是基督教使命的根基。

人類的本體論（Ontology）與存在意義，唯有在與創造者的關係中才能被理解。人類是按神的形象（Imago Dei）被造的，其存在與本質是神創造計劃的一部分。正因如此，人類的存在、救贖、和好與更新，都是基於神願意與人建立關係的心意。基督教宣教的使命，便是在這個關係框架中得以展開。

**宣教根植於神的關係之心**

宣教的本質，首先是因為神主動願意與人建立關係，並邀請人進入三一神的愛與榮耀之中。基督教宣教的核心不是僅僅傳遞信息，而是反映神的關係性與愛的本質。神創造人類是為了與人建立愛的關係，而人類的墮落打破了這種關係。救贖計劃的核心是恢復這種被破壞的關係，並在基督裡帶來和好、復興與更新。從這個角度看，救贖、和好、復興與更新都是關係性的，並指向神與人之間、以及人與受造界之間的關係恢復。

基督教宣教的終極目標是彰顯神的榮耀（God's Glory）。神的榮耀是在三一神關係中得以彰顯的，而這種榮耀也將透過與人的和好與愛的關係得以顯明。從關係範式的角度看，神的榮耀是關係性的，因為它需要在人與神、人與人、以及人與受造界的關係中被經歷與**見證。**

## **關係互動論的多維框架**

在關係範式的基礎上，關係互動論（Relational Interactionalism）進一步強調基督教使命發生於多重關係維度與多元動態之間。這種框架不僅能解釋宣教的多面向，也能為洛桑四大會的主題提供更深刻的理解。

**宣教的多重維度**

基督教使命發生在多重維度的關係互動之中，包括：

1. **垂直維度**：神與受造界之間的關係，包括神與人類的關係、神與萬物的關係。
2. **屬靈維度**：靈界的動態，包括神的靈、天使、邪靈與人類靈性之間的互動。
3. **水平維度**：人與人之間的關係，包括教會內的信徒關係、信徒與非信徒的關係、人類與受造界的關係。

**宣教的多重焦點**

關係互動論認為，宣教的焦點是多元的，涵蓋以下「多重關係持份者」之間的互動：

* **神**：三一神的愛與榮耀是宣教的根基與目標。
* **教會**：作為基督的身體，教會參與神的使命，建立信徒並見證基督。
* **非信徒**：宣教的目的是邀請非信徒進入與神的和好關係。
* **受造界**：宣教也包括對受造界的管理與更新，回應創造論與生態神學的呼召。
* **靈界**：包括面對屬靈爭戰。

## **關係互動論：「所是、所屬與所成」的神學框架**

「關係互動論」強調基督教使命發生於多維的關係動態中，並涵蓋神、人類、教會、非信徒、靈界與受造界之間的互動。當結合「所是、所屬與所成」（Being, Belonging, and Becoming）這一框架時，我們可以更清楚地理解基督徒的生命轉化如何從基督裡的個人改變延伸至社會的整全轉化，並最終以見證基督的榮耀為使命目標。

**1. 所是（Being）：基督裡的身份與生命本質**

「所是」指向人類在基督裡的身份與本質，強調基督徒必須透過與基督的關係被更新與改變。這一過程是關係性的，因為人類的真正身份只有在與創造者的關係中才能被理解。

讓我們回到洛桑四的主題：**1. 盼望與信任：**基督徒的存在是建立在與神的關係之上，這種屬靈的身份帶來永恆的盼望與對神的信任。基督徒被基督改變，並活出這份盼望，成為世人的見證。**2. 靈界爭戰：**基督徒的身份也涉及屬靈層面的轉變，從黑暗進入光明，並在基督裡得勝邪靈的勢力。這一過程強化了基督徒的屬靈生命，使其能夠在靈界爭戰中站立得穩。

**2. 所屬（Belonging）：神家中的群體關係**

「所屬」強調基督徒在基督裡的群體身份，即屬於神的家（The Family of God）的關係本質。這一過程不僅是基督徒個人生命的彰顯，也反映在其與教會、信徒群體以及未信者之間的互動中。歸屬於基督的身體（教會）是一種關係性的「所屬」，並在這種歸屬中找到使命的共同體。

在洛桑四的主題中，「所屬」的概念可以體現在以下方面：1. 多中心基督教（Polycentric Christianity）：全球教會之間的合作與連結反映了基督徒在神家中的歸屬感。多中心的視角讓不同文化與背景的教會彼此接納，共同見證基督的身體合一。2. 社群與信任：歸屬於教會群體不僅帶來屬靈的支持，也在信任與社群關係中塑造基督徒的生命。教會作為基督身體的表現，成為基督徒在世上的家。3. 使命門徒訓練：門徒訓練的本質是一種歸屬的過程，基督徒在教會中被裝備、被牧養，並在與其他信徒的互動中成長。

**3. 所成（Becoming）：門徒化與社會改變**

「所成」指向基督徒在基督裡不斷被塑造，從個人轉化走向群體轉化與社會改變。「成長」的過程是動態的，強調基督徒如何在基督裡活出使命，並透過關係性的影響帶來社會的整全轉化。

我們可以運用這個概念於不同的洛桑四主題：**1. 使命門徒訓練**（Missional Discipleship）：基督徒在基督裡成長的過程，也是裝備他們成為使命型門徒的過程。**2. 職場使命**（Marketplace Mission）：成長的過程延伸至基督徒的日常生活，尤其是在職場中見證基督。基督徒通過與同事的關係互動，將福音的價值活現於職場，並帶來職場文化的更新與轉化。**3. 數位時代的福音使命**：在數位時代，基督徒的成長也需要適應數位文化，透過線上媒體和數位平台見證基督，並建立全球性的屬靈社群。透過「成長」的過程，基督徒不僅自身被塑造，也成為社會更新的動力，最終實現基督教使命的整全影響。

**4. 關係互動論的使命動態：從個人到群體，再到非信徒**

「所是、所屬與所成」的神學框架能幫助解釋非信徒如何因與基督徒的關係互動而經歷轉化。非信徒在與基督徒的互動中，可能經歷以下過程：

**所是：**透過接觸福音，非信徒開始意識到自己的身份與生命意義，並認識到神的創造與救贖計劃。

**所屬：**當非信徒相信基督並接受救恩，他們會歸屬於神的家，成為教會群體的一部分。

**所成：**透過門徒訓練與屬靈操練，他們將從被動的屬靈嬰孩成長為主動的福音見證者，並參與到基督教的使命中。

這一過程是一個持續的循環，基督徒與非信徒之間的關係互動不斷推動福音使命的擴展。

# **五、結論：一個關係性的使命框架**

洛桑四大會提供了許多關於當前趨勢與議題的深刻洞見，對於全球教會的使命具有重要的指導意義。然而，若我們仍然僅以大使命（Great Commission）、大誡命（Great Commandment）以及道成肉身模式（Incarnational Model）作為洛桑運動的聖經與神學基礎，這樣的框架在面對當代宣教的多元挑戰時顯得略顯不足。

筆者認為關係範式（Relational Paradigm）及關係互動論（Relational Interactionalism）能夠為洛桑四大會提出的多元主題找到更為堅實的聖經與神學支持。此框架根植於三一神的關係本質，並以“多維度度多焦點”的“所是所屬所為”的動態過程來理解基督徒生命與福音使命的整合性發展。我們能夠從多維度的關係動態中重新檢視宣教的本質，從個人的屬靈成長到群體的合作關係，直至社會文化的整全更新。

關係範式和關係互動論可以這樣幫助我們來理解洛桑四大會提出的多元主題，並拓展其神學基礎，如：

1. **多中心基督教（Polycentric Christianity）**：從關係範式看，這反映了教會作為基督身體內部的關係動態；
2. **盼望、信任與社群**：這些主題指出基督教使命的核心是建立關係，促進信徒之間、信徒與非信徒之間，以及人類與神之間的信任與盼望；
3. **靈界爭戰與屬靈性**：關係互動論能夠解釋屬靈爭戰的動態，並將其置於神、人類與靈界之間的關係框架之中；
4. **使命門徒訓練與新世代**：關係互動論認為門徒訓練本質上是關係性的，發生在神、人與信徒之間的互動中。對新世代而言，教會應以關係為核心，透過靈性陪伴、文化理解與互動支持，他們才能在屬靈生命中成長。
5. **職場使命**：關係互動論提供了一個多維視角，強調職場基督徒在神、教會與非信徒之間的關係動態。他們的使命是成為橋樑，透過職場中的見證，將福音融入日常生活，將信仰實踐於與同事、企業及社會的多層次關係中。
6. **數位時代與新科技**：科技應用於宣教的本質也是關係性的，因為數位媒體與區塊鏈技術可以在全球信徒之間建立新的互動關係。
7. **爭議性議題**：如 AI、跨人類主義、性別議題等，這些問題都涉及人類 和所有受造物的本質，並受造物與神的關係、人類與科技的關係。因此，關係範式可以提供更全面的神學視角來回應這些挑戰。

**參考書目：**

Birdsall, D. (2024, June 13). 洛桑1974. Lausanne Movement. https://lausanne.org/zh-hans/global-analysis/%E6%B4%9B%E6%A1%911974

Home. The Fourth Lausanne Congress. (2024, November 4). https://congress.lausanne.org/

Lausanne Movement. (2024, November 7). https://lausanne.org/

Lausanne movement. Lausanne Movement. (2024a, November 7). https://lausanne.org/

The Manila Manifesto. Lausanne Movement. (2024c, August 12). https://lausanne.org/statement/the-manila-manifesto

State of the Great Commission. Lausanne Movement. (2024b, November 5). https://lausanne.org/report

Waldron, S. (1974, July 16). The Task before us. Lausanne Movement. https://lausanne.org/content/the-task-before-us

Wan, E. (2006). The Paradigm of “Relational Realism.” Enoch Wan. https://www.enochwan.com/english/articles/relational\_paradigm.html

Wan, E. (2007). Relational Theology and Relational Missiology. Enochwan.com. https://www.enochwan.com/english/articles/pdf/Relational%20Theology%20and%20Relational%20Missiology.pdf

洛桑信约. Lausanne Movement. (2024d, January 15). https://lausanne.org/zh-hant/statement/lausanne-covenant

**《環球華人宣教學期刊》第七十九期 Vol 10, No 1 (January 2025)**

**(本文蒙香港差傳事工聯會總幹事及香港恩福神學院教授羅兆麟博士賜文分享；謹此致謝！)**

1. 關於洛桑運動詳細請參考: Lausanne Movement. (2024, November 7). https://lausanne.org/  [↑](#footnote-ref-1)
2. Birdsall, D. (2024, June 13). 洛桑1974. Lausanne Movement. [https://lausanne.org/zh-hans/global-analysis/洛桑1974](https://lausanne.org/zh-hans/global-analysis/%E6%B4%9B%E6%A1%911974) [↑](#footnote-ref-2)
3. *The Manila Manifesto*. Lausanne Movement. (2024b, August 12). https://lausanne.org/statement/the-manila-manifesto  [↑](#footnote-ref-3)
4. 洛桑信约. Lausanne Movement. (2024b, January 15). https://lausanne.org/zh-hant/statement/lausanne-covenant  [↑](#footnote-ref-4)
5. The Fourth Lausanne Congress. (2024, November 4). https://congress.lausanne.org/  [↑](#footnote-ref-5)
6. Waldron, S. (1974, July 16). *The Task before us*. Lausanne Movement. https://lausanne.org/content/the-task-before-us  [↑](#footnote-ref-6)
7. *State of the Great Commission*. Lausanne Movement. (2024b, November 5). <https://lausanne.org/report>  另外，請參考洛桑信約和其他文件。 [↑](#footnote-ref-7)
8. 這個部份基於溫以諾教授提出的關係範式（Relational Paradigm）。

請參考：Wan, E. (2006). *The Paradigm of “Relational Realism.”* Enoch Wan. https://www.enochwan.com/english/articles/relational\_paradigm.html

Wan, E. (2007). *Relational Theology and Relational Missiology*. Enochwan.com. https://www.enochwan.com/english/articles/pdf/Relational%20Theology%20and%20Relational%20Missiology.pdf  [↑](#footnote-ref-8)